

扶輪基金會

The Rotary Foundation

# 速覽指南

Quick Reference Guide

2004-05 年度

國際扶輪基金會

The Rotary Foundation of Rotary International



# 目錄

# Contents

---

<b>根除小兒麻痺等疾病計劃</b>	<b>PolioPlus .....</b>	<b>3</b>
根除小兒麻痺等疾病夥伴獎助金	PolioPlus Partners Grants	3
<b>人道獎助金計劃</b>	<b>Humanitarian Grants Program .....</b>	<b>3</b>
保健、防飢及人道(3-H)獎助金	Health, Hunger and Humanity (3-H) Grants	4
3-H 規劃獎助金	3-H Planning Grants	4
配合獎助金	Matching Grants	5
地區簡化獎助金	District Simplified Grants	6
個人獎助金	Individual Grants	7
人道獎助金計劃資源資料	Humanitarian Grants Program Resource Materials	7
<b>教育計畫</b>	<b>Educational Programs.....</b>	<b>8</b>
大使獎學金	Ambassadorial Scholarships	8
扶輪大學教師獎助金	Rotary Grants for University Teachers	9
扶輪國際研究中心	Rotary Centers for International Studies	9
團體研究交換(GSE)	Group Study Exchange (GSE)	10
教育計畫資源資料	Educational Programs Resource Materials	11
<b>扶輪基金會前受獎人</b>	<b>Rotary Foundation Alumni.....</b>	<b>12</b>
<b>基金會經費來源</b>	<b>Foundation Funding .....</b>	<b>12</b>
年度計劃基金捐獻	Annual Programs Fund Contributions	12
永久基金捐獻	Permanent Fund Gifts	13
捐獻表彰	Contribution Recognition	13
基金發展資源資料	Fund Development Resource Materials	14
<b>一般扶輪基金會資源資料</b>	<b>General Foundation Resource Materials .....</b>	<b>14</b>
<b>地區扶輪基金資源</b>	<b>District Rotary Foundation Resources .....</b>	<b>15</b>

---

## 說明及縮寫

### NOTES AND ABBREVIATIONS

定價以美元計算。

Cost references are provided in U.S. dollars

扶輪基金會

TRF (The Rotary Foundation)

地區指定用途基金—或稱為分享制度 (SHARE) 基金

DDF (District Designated Fund, also known as SHARE funds)

## 根除小兒麻痺等疾病計畫

目的	支持全球流行小兒麻痺國家的根除小兒麻痺活動，包括全國免疫日、監測小兒麻痺病毒傳播情形及其他活動。	PURPOSE	Support global polio eradication efforts in polio-endemic countries which include carrying out National Immunization Days, monitoring poliovirus transmission, and other activities
經費來源	根除小兒麻痺等疾病計畫獎助金之經費來自根除小兒麻痺等疾病基金及地區指定用途基金。	FUNDING	PolioPlus grants are funded by the general PolioPlus Fund and DDF allocations.
申請	計畫必須由全國根除小兒麻痺等疾病計畫主委(名單請參考公式名錄 Official Directory, 007-EN)或主要夥伴機構(例如世界衛生組織 WHO 及聯合國兒童基金會 UNICEF)繳交。	APPLICATION	Projects must be submitted by National PolioPlus Committee chairs (listed in the Official Directory, 007-EN) or a major partner agency, such as the World Health Organization or UNICEF.
決定	保管委員會將在定期會議審核根除小兒麻痺等疾病計畫獎助金。	DECISION	Trustees approve PolioPlus grants at regularly scheduled meetings.
請將問題以電子郵件寄到 <a href="mailto:polioplus@rotaryintl.org">polioplus@rotaryintl.org</a> 或電 (847)866-3343		E-mail questions to <a href="mailto:polioplus@rotaryintl.org">polioplus@rotaryintl.org</a> or call (847) 866-3343.	

## PolioPlus

## 根除小兒麻痺等疾病夥伴獎助金

目的	支持全球流行小兒麻痺國家的根除小兒麻痺活動，包括全國免疫日、監測小兒麻痺病毒傳播情形及其他活動。	PURPOSE	Support global polio eradication efforts in polio-endemic countries which include carrying out National Immunization Days, monitoring poliovirus transmission, and other activities
經費來源	根除小兒麻痺等疾病夥伴計畫的經費來自現金捐獻及地區指定用途基金(DDF)撥配款。	FUNDING	PolioPlus Partners projects are funded by cash contributions and DDF allocations.
申請	只接受優先目標的國家之全國根除小兒麻痺等疾病計畫委員會的申請。欲知目前優先目標國家的資訊及索取計畫資料表(Project Data Form)，請與國際扶輪的根除小兒麻痺等疾病夥伴計畫督導聯絡。	APPLICATION	Grant applications are accepted only from National PolioPlus Committees in priority countries. Contact the PolioPlus Partners program supervisor for information on current priority countries and to obtain a Project Data Form.
決定	獎助金依隨到隨辦方式核准。	DECISION	Grants are approved on a rolling basis.
請將問題以電子郵件寄到 <a href="mailto:polioplus@rotaryintl.org">polioplus@rotaryintl.org</a> 或電洽 (847)866-3255。		E-mail questions to <a href="mailto:polioplus@rotaryintl.org">polioplus@rotaryintl.org</a> or call (847) 866-3255.	

## PolioPlus Partners Grants

## 人道獎助金計畫

人道獎助金支持扶輪社及地區辦理人道及服務計畫。扶輪基金會的所有獎助金均	Humanitarian Grants support clubs and districts as they undertake humanitarian and service projects. All grants of The Rotary Foundation
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 涉及扶輪社員的積極參加</li> <li>• 解決人道需求</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Involve the active participation of Rotarians</li> <li>• Address humanitarian needs</li> </ul>
獎助金不得用於	Funds cannot be used for
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 購買土地或建物</li> <li>• 興建或翻修建物</li> <li>• 作為薪資、補助金、酬謝金支付給為某個合作組織的個人或計畫受益人</li> <li>• 中學後的教育活動、研究、或個人或專業的發展</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The purchase of land or buildings</li> <li>• Construction or renovation</li> <li>• Salaries, stipends, or honorariums for individual(s) working for a cooperating organization or beneficiary</li> <li>• Post-secondary education activities, research, or personal or professional development</li> </ul>

## Humanitarian Grants Program

**保健、防飢及人道(3-H)獎助金 (暫停)****HEALTH, HUNGER AND HUMANITY  
(3-H) GRANTS (IN MORATORIUM)**

目的	提供經費給長期(2-5 年)國際發展計劃，以透過自助活動來改善保健，減輕飢餓，或加強發展。	PURPOSE	Fund long-term (2-5 years) international development projects to improve health, alleviate hunger, or enhance development through self-help activities
經費來源	TRF 提供\$100,000-\$300,000 贊助者須提供 10%(最多\$25,000)	FUNDING	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TRF provides \$100,000-\$300,000.</li> <li>• Sponsor must provide 10% (up to \$25,000)</li> </ul>
申請	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 第 1 步：繳交 3-5 頁的初步提案給扶輪基金會 TRF。</li> <li>• 第 1-a 步(選擇性)：申請 3-H 規劃獎助金(計畫為期 6 個月至 1 年)。向基金會辦事員索取詳細資訊。</li> <li>• 第 2 步：繳交 3-H 獎助金申請表給扶輪基金會 TRF。</li> </ul>	APPLICATION	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Step 1: Submit a preliminary 3-5 page proposal to TRF.</li> <li>• Step 1a (optional): Apply for a 3-H Planning Grant (6-12 months in duration). Contact Foundation staff for more information.</li> <li>• Step 2: Submit a 3-H Grant Application to TRF.</li> </ul>
截止日期	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 初步提案：1 月 1 日或 7 月 1 日</li> <li>• 3-H 申請表：3 月 15 日或 9 月 15 日</li> </ul>	DEADLINES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preliminary proposal: 1 January or 1 July</li> <li>• 3-H Grant Application: 15 March or 15 September</li> </ul>
成功要件	<p>計畫必須</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 使一大群人獲益</li> <li>• 自助性質</li> <li>• 至少在兩個國家有相當多之扶輪社員參與</li> <li>• 清楚標示為扶輪贊助</li> <li>• 由扶輪社員發起、控制及執行</li> <li>• 獎助金結束之後能自給自足。</li> </ul>	CRITERIA FOR SUCCESS	<p>Project must</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Benefit a large number of people</li> <li>• Be of a self-help nature</li> <li>• Involve a significant number of Rotarians in at least two countries</li> <li>• Be clearly identified as Rotary-supported</li> <li>• Guide 3.4 Be initiated, controlled, and implemented by Rotarians</li> <li>• Be self-sustaining after grant funding has ended</li> </ul>
決定	保管委員會審核申請表：10/11 月及 4/5 月	DECISION	Trustees review applications October/November and April/May.
不能用於	<p>購置土地； 興建或翻修建物； 及支付其他組織之營運管理費用； 研討會、會議、或國際交換之費用。</p>	CANNOT BE USED FOR	<p>Purchase of land; construction or renovation of buildings; payment of operations or administrative expenses for another organization; seminars, conferences, or inter-national exchanges</p>

**3-H 規劃獎助金(暫停)****3-H PLANNING GRANTS (IN MORATORIUM)**

目的	提供經費給具有相當規模及影響之 3-H 計劃做事前之規劃。	PURPOSE	Fund planning for 3-H projects of significant size and impact
經費來源	扶輪社/地區-來自世界基金-最多\$20,000(沒有時間限制)	FUNDING	Club/district out of World Fund, up to \$20,000 (no time restriction)
申請	繳交一份初步提案並索取 3-H 規劃獎助金申請表(3-H Planning Grant Application)	APPLICATION	Submit a 3-H preliminary proposal and request a 3-H Planning Grant Application.
截止日期	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 初步提案：2 月 15 日或 8 月 15 日</li> <li>• 3-H 規劃獎金申請表：5 月 1 日或 11 月 1 日</li> </ul>	DEADLINES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preliminary proposal: 15 February or 15 August</li> <li>• 3-H Planning Grant Application: 1 May or 1 November</li> </ul>
決定	6 月 30 日或 12 月 31 日	DECISION	30 June or 31 December

**配合獎助金**

**MATCHING GRANTS**

**目的** 協助提供經費給與其他國家之扶輪社員合作進行國際人道服務計劃。

**經費來源**

- TRF 對以 DDF 捐獻者提供 1 比 1 的等額配合獎助金，對以現金捐獻者提供 0.5 比 1 的配合獎助金。
- 贊助者必須提供至少一半的計劃費用。

**申請** 小額配合獎助金(\$0-\$2000\*)：  
繳交小額配合獎助金申請表(145-EN)  
大額配合獎助金(\$2,001-\$150,000\*)  
繳交大額配合獎助金申請表(145-EN)  
\*向 TRF 申請的金額

**截止日期** 申請表在 7 月 1 日至 3 月 31 日受理。  
申請金額在 \$25,000 以上之申請表一年兩次由全體保管委員會審核，  
應在 8 月 1 日前繳交禱在 10/11 月保管委員會會議審核，  
以及在 1 月 1 日前繳交禱在 3/4 月保管委員會審核。

**成功要件**

- 計劃必須是新的(尚未進行)，且質特色為贊助國家及計劃地點國家之扶輪社員皆積極親自參與。
- 獎助金必須以造福一個貧困社區改善人道狀況為著眼。
- 獎助金必須遵守管理所有獎助金的獎助金政策。請上網參考 [www.rotary.org/foundation/programs.html](http://www.rotary.org/foundation/programs.html)。

**小額配合獎助金的夥伴扶輪社必須**

- 在計劃辦理期間保持溝通及對話
- 設立至少有兩位扶輪社員的委員會
- 一起評估社區需求、規劃服務計劃；及提供簡要說明參加情況的報告

**\$2,001-\$25,000 的大額配合獎助金，夥伴扶輪社及地區必須**

- 達成大額配合獎助金的規定
- 依需要訪問計劃地點(國際夥伴可藉由通信分享資訊或訪問計劃來參與)
- 提供完整的預算資訊

**\$25,001-\$150,000 的大額配合獎助金，夥伴扶輪社及地區必須**

- 達成小額及大額(\$2,001-\$25,000)配合獎助金的規定

**PURPOSE** Assist in funding international humanitarian service projects in cooperation with Rotarians in another country

**FUNDING**

- TRF provides a 1:1 match of DDF and a 0.5:1 match of sponsor cash contributions.
- Sponsors must provide at least half of the project cost.

**APPLICATION** Minor Matching Grants (\$0-\$2,000\*): Submit a Minor Matching Grant Application (145-EN)  
Major Matching Grants (\$2,001-\$150,000\*): Submit a Major Matching Grant Application (141-EN)  
\*Amount requested from TRF

**DEADLINES** Applications are accepted from 1 July to 31 March.  
Applications requesting more than US\$25,000 are considered twice a year by the full Board of Trustees and should be submitted no later than 1 August for consideration at the October/November Trustee meeting and no later than 1 January for consideration at the March/April Trustee meeting.

**CRITERIA FOR SUCCESS**

- Projects must be new (not already in progress) and feature the active, personal participation of Rotarians by both the international and host partners.
- Grants must address a humanitarian condition that benefits a community in need.
- All grants must adhere to the policies that govern all grant programs. See [www.rotary.org/foundation/programs.html](http://www.rotary.org/foundation/programs.html).

**For Minor Matching Grants, partner Rotary clubs and districts are required to**

- Maintain communication and dialogue for the life of the project
- Establish a committee of at least two Rotarians
- Jointly assess community needs, plan the project, and provide a paragraph outlining participation

**For Major Matching Grants of \$2,001-\$25,000, partner Rotary clubs and districts are required to**

- Meet the requirements of Minor Matching Grants
- Visit the project site on an as-needed basis (The inter-national partner may participate by sharing information via correspondence or by visiting the project site.)

- 提供社區需要協助的證據
  - 提供說明此一計劃何重要及如何維持的資訊
  - 提供社區參與及所有權的證據
- 地主夥伴在任一時間內開放請求外援的配合獎助金計劃以 5 個為主。**

- Provide complete budget information
- For Major Matching Grants of \$25,001-\$150,000, partner Rotary clubs and districts are required to**
- Meet the requirements of Minor and Major Matching Grants (\$2,001-\$25,000)
  - Provide evidence of a community needs assessment
  - Provide information indicating how the project is viable and will be maintained
  - Provide evidence of community involvement and ownership
- Host partners are limited to five open Matching Grant projects at any given time.**

決定 完整的申請表將自 8 月 12 日至 5 月 15 日止獲得核准。

DECISION Complete applications will be approved from 1 August through 15 May.

報告 國際及地主夥伴必須合作準備及繳交進展報告及結案報告。進展報告在計劃辦理期間每個月應繳一份。結案報告在計劃結束後兩個月內繳交。

REPORTING Both international and host partners must work together to prepare and submit Progress and Final Reports. Progress Reports are due every six months for the life of the project. A Final Report is due two months after project completion.

## 地區簡化獎助金

## DISTRICT SIMPLIFIED GRANTS

目的 支援地區辦理的服務計劃及人道工作。

PURPOSE Support the service activities or humanitarian endeavors of districts

經費來源 DDF：最高為地區指定用途基金的 20%，DDF 的金額為 3 年前的年度捐獻金額的 60%。

FUNDING DDF: Maximum of 20% of DDF, which is based on 60% of annual giving for three years prior.

申請 繳交地區簡化獎金申請表(District Simplified Grant Request, 153-EN)給 TRF。

APPLICATION Districts may submit one District Simplified Grant Request (153-EN) per year.

截止日期 受理申請表的收件日期為 7 月 1 日至 3 月 31 日。申請表必須可獲得經費的年度之緊接著前一年度中繳交。

DEADLINE Requests are accepted 1 July to 31 March. Requests must be submitted in the Rotary year prior to the year in which funds are available.

- 成功要件
- 遵守管理所有獎助金的獎助金政策。請上網參考 [www.rotary.org/foundation/programs.html](http://www.rotary.org/foundation/programs.html)。或向人道獎助金計劃辦事人員索取此一政策資料
  - 尊重受惠社區的意願及瞭解與重視該社區的傳統與文化。

- CRITERIA FOR SUCCESS
- Adhere to the grant policies that govern all grant programs. See [www.rotary.org/foundation/programs.html](http://www.rotary.org/foundation/programs.html) or request a copy from Humanitarian Grants Program staff.

### 地區的活動應包括

- 評估社區需求及擬定地區計劃的規劃
- 設立一個至少有 3 位扶輪社員的委員會督導經費的支出
- 監督獎助金經費
- 參與計劃的執行
- 提供社區參與及所有權的證據
- 籌備與當地提供的服務單位、當地官員及或/受惠人召開的會議
- 在當地媒體推廣計劃

- Respect the wishes of the receiving community and understand and appreciate its traditions and culture.

### **District activities should include**

- Assessment of community needs and development of a project plan
- Establishment of a committee of at least three Rotarians to oversee the expenditure of funds
- Oversight of grant funds
- Involvement in project implementation
- Provision of evidence of community involvement and ownership
- Organization of meetings with local service providers, local officials, and/or

決定	完整的申請表將在 8 月 1 日至 5 月 15 日間獲得核准。	DECISION	recipients • Promotion of projects in the local media Complete requests will be approved from 1 August through 15 May.
報告	進展報告在計劃辦理期間每 6 個月應繳一份。結案報告在計劃結束後兩個月內繳交。	REPORTING	Progress Reports are required every six months for the life of the grant. A Final Report is required within two months of the expenditure of funds.

## 個人獎助金

## INDIVIDUAL GRANTS

目的	支援正在規劃或辦理服務計劃的個別扶輪社員、扶輪社員的配偶、扶青團團員、及合乎資格的扶輪基金會前受獎人的旅費(每一個人每年不得超過兩次)。	PURPOSE	Support the travel of individual Rotarians, spouses of Rotarians, Rotaractors, and qualified Foundation alumni planning or implementing service projects (not more than twice per year per individual).
經費來源	世界基金、卡爾·米勒捐助基金：(每個小組經費最高為\$6,000) 每一個人經費的最高金額依停留天數計算。	FUNDING	World Fund, Carl P. Miller Endowment: Maximum fund-ing is \$6,000 per group Maximum funding per individual is based on length of stay.
申請	繳交個人獎助金申請表 (Individual Grant Application, 136-EN)。	APPLICATION	Submit an Individual Grant Application (136-EN).
截止日期	在整個扶輪年度採隨到隨辦方式受理。 申請表必須在預定旅行至少 4 個月前寄達扶輪基金會 TRF，且在出國前至少 8 週前獲得扶輪基金會 TRF 核准。	DEADLINE	Applications are accepted on a rolling basis throughout the Rotary year. Application must be received at least four months before scheduled travel and approved at least eight weeks before scheduled departure.
成功要件	<ul style="list-style-type: none"> <li>遵守管理所有獎助金的獎助金政策。請上網參考 <a href="http://www.rotary.org/foundation/programs.html">www.rotary.org/foundation/programs.html</a>。</li> <li>遵守 TRF 有關旅行保險的政策。</li> </ul>	CRITERIA FOR SUCCESS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adhere to the grant policies that govern all grant programs. See <a href="http://www.rotary.org/foundation/programs.html">www.rotary.org/foundation/programs.html</a>.</li> <li>Comply with TRF policies regarding travel insurance.</li> </ul>
贊助者	國際夥伴必須 <ul style="list-style-type: none"> <li>由現任扶輪社社長為申請此一獎助金的扶輪社員提供一份支持函。</li> <li>與當地(地主)扶輪社員溝通</li> <li>登記個人為義工</li> <li>提供扶輪基金會 TRF 一份預定活動時間表及預計結果一覽表</li> <li>提供一份簡要說明扶輪社員活動的報告</li> </ul>	SPONSOR	International partner must <ul style="list-style-type: none"> <li>Provide a letter of endorsement from the current club president for the Rotarian applying for the grant</li> <li>Establish communication with local Rotarians (hosts)</li> <li>Register individuals as Rotary Volunteers</li> <li>Provide TRF with a schedule of events and list of in-tended outcomes</li> <li>Provide a paragraph outlining Rotarian activities</li> </ul>
決定	完整的申請表將依隨到隨辦方式獲得核准。	DECISION	Complete applications will be approved on a rolling basis.
報告	地主夥伴必須提供一份完整的服務後評估表。	REPORTING	The host partner must provide a completed post-service evaluation form.
申請人必須在返國後立即提供結案報告。 請將問題以電子郵件寄到 <a href="mailto:grants@rotaryintl.org">grants@rotaryintl.org</a> 或電洽 (847)866-3334。			The applicant must provide a Final Report upon return. E-mail questions to <a href="mailto:grants@rotaryintl.org">grants@rotaryintl.org</a> or call (847) 866-3334.

## 人道獎助金計劃資源資料

## HUMANITARIAN GRANTS PROGRAM RESOURCE MATERIALS.....

人道獎助金計劃(Humanitarian Grants Program, 130-EN)這本小手冊有扶輪基金會各項人道獎助金計劃的完整資訊。

*Humanitarian Grants Program* (130-EN). Booklet with information on all grants for The Rotary Foundation's Humanitarian Grants Program.

**人道計劃：創造一個更美好的世界 (Humanitarian Programs: Building a Better World, 118-EN)** 这支錄影帶有 11 分鐘，它介紹了扶輪基金會資助的幾個計劃實際進行情形。

**人道獎助金指南 (The Guide to Humanitarian Grants, 144-EN)**

**根除小兒麻痺等疾病夥伴小冊 (Polio Plus Partners Brochure, 344-EN)** 全盤介紹根除小兒麻痺等疾病夥伴計劃及扶輪社員在根除小兒麻痺最後且最有挑戰性的幾年內能夠直接發揮影響力的方法。

**Humanitarian Programs: Building a Better World (118-EN).** An 11-minute video of several projects in action funded by The Rotary Foundation.

**The Guide to Humanitarian Grants (144-EN)**

**PolioPlus Partners Brochure (344-EN).** Overview of the PolioPlus Partners program and ways that Rotarians can make a direct impact in the final, most challenging years of polio eradication.

## 教育計劃

## Educational Programs

### 大使獎學金

**目的** 提供獎學金給學生，使其擔任親善大使，以增進國際瞭解。

**經費來源** **分享制度**下該計劃年度不同種類大使獎學金的金額，目前為：

- **一學年獎學金：**供學生留學一學年之用，最多 \$25,000，包括交通、學費食宿、及緊急費用；
- **多學年獎學金：**供學生留學二學年，攻讀學位之用，一年定額 \$12,000；
- **文化獎金：**供到國外 3 或 6 個月進行密集語言訓練及文化薰陶，並與接待家庭同住之費用，包括交通費，分別為 \$12,000 及 \$19,000。
- **低收入國家獎學金集用基金：**是一項試辦計劃，提供任何種類的大使獎學金供全世界低收入國家個人競逐。每一低收入地區每年可提一名候選人參加競逐。職業訓練獎學金供低收入國家學生到國外接受實用訓練，僅透過此一集用基金提供。

**申請** 由地區繳交大使獎學金申請表(139-EN)。

**截止日期** 地區必須在 10 月 1 日之前將申請表交到 TRF。請向地區的獎學金主委查詢地區截止日期。

**成功要件** 申請人必須已完成 2 年的學院或大學課程(或已完成中學教育並在公認正當的職業受聘工作至少 2 年)並且必須有意願擔任親善大使。

### AMBASSADORIAL SCHOLARSHIPS

**PURPOSE** Provide scholarships to students who serve abroad as ambassadors of goodwill to improve international understanding

**FUNDING** SHARE system option cost (DDF) for that program year, currently:

- Academic-Year Scholarships for one academic year of studies abroad: maximum \$25,000 including transportation, fees, room and board, and contingency funds
- Multi-Year Scholarships for two years of degree-oriented studies abroad: \$12,000 a year flat grant
- Cultural Scholarships for either three or six months of intensive language training and cultural immersion abroad while living with a home-stay family: maximum of \$12,000 and \$19,000 respectively, including transportation
- Scholarships Fund Pool for Low-Income Countries: Pilot program offering any type of Ambassadorial Scholarship to individuals from low-income countries on a world-competitive basis. Each low-income district may submit one candidate annually to the competition. Vocational Training Scholarships for practical training abroad are offered only through this fund pool.

**APPLICATION** Districts submit an Ambassadorial Scholarships Application (139-EN).

**DEADLINES** Applications from districts due at TRF 1 October. Check with district scholarships chair for district deadline.

**CRITERIA FOR SUCCESS** Applicants must have completed two years of college or university coursework (or must have a secondary school education and have been employed in a recognized

完整要件請參考網站資料。

**決定** 保管委員會審核通過之申請者將於 12 月 15 日獲得通知。

**不能用於** 扶輪社員；名譽扶輪社員；扶輪社、地區、或其他扶輪單位之雇員，包括國際扶輪；上述在世人員之寶眷、直係卑親屬(有血緣關係或合法領養之子女或孫子女)、祖先(有血緣關係之父母或祖母)；或直系卑親屬之寶眷。

請將問題以電子郵件寄 [scholarshipinquires@rotaryintl.org](mailto:scholarshipinquires@rotaryintl.org) 或電洽(847)866-4459。

### 扶輪大學教師獎助金

**目的** 提供獎助金給扶輪社員及非扶輪社員，以加強低收入國家的高等教育，並建立國際瞭解及友誼。

**經費來源** DDF：服務 3-5 個月：\$12,500，服務 6-10 個月：\$22,500

**申請** 由地區繳交扶輪大學教師獎助金申請表 (193-EN)

**截止日期** 地區必須在 10 月 1 日之前將申請表交到 TRF。地區截止日期請向地區獎學金主委查詢。

**成功要件** 申請者之本國以及將前往講學之地主國至少必須有一個扶輪社，申請者必須

- 持有(或曾經持有，如已退休)學院或大學聘書至少 3 年(沒有職級限制)
- 教授對地主國有用之學術課程，並證明精通地主國語言(完整要件請參考網站資料)。

**決定** 欲任教之扶輪年度前一年的 12 月 15 日之前。

請將問題用電子郵件寄到 [schoarshipinquires@rotaryintl.org](mailto:schoarshipinquires@rotaryintl.org) 或電洽(847)866-4459

### 扶輪和平及解決衝突國際研究中心

**目的** 提供扶輪世界和平獎學金給學生到七個扶輪和平及解決衝突國際研究中心之一，攻讀國際關係、和平及衝突解決等主題 2 年，以取得碩

vo-cation for at least two years) and must wish to serve as an ambassador of goodwill. See RI Web site for complete criteria.

**DECISION** Trustee-approved applicants receive confirmation by 15 December.

**CANNOT BE USED FOR** Rotarians; honorary Rotarians; employees of a club, district, or other Rotary entity, including Rotary International; spouses, lineal descendants (child or grandchild by blood or legal adoption), or ancestors (parent or grandparent by blood) of any living person in the fore-going categories; spouses of lineal descendants

E-mail questions to [scholarshipinquiries@rotaryintl.org](mailto:scholarshipinquiries@rotaryintl.org) or call (847) 866-4459.

### ROTARY GRANTS FOR UNIVERSITY TEACHERS

**PURPOSE** Provide grants to Rotarians and non-Rotarians to strengthen higher education in low-income countries while building international understanding and development

**FUNDING** DDF: \$12,500 for 3-5 months or \$22,500 for 6-10 months of service

**APPLICATION** Districts submit a Rotary Grants for University Teachers Application (193-EN).

**DEADLINES** Applications from districts due at TRF 1 October. Check with district scholarships chair for district deadline.

**CRITERIA FOR SUCCESS** Applicant's home and prospective host countries must have at least one Rotary club. Also, applicant must

- Hold (or have held, if retired) a college or university teaching appointment for three or more years (no specific rank)
- Teach in an academic field useful to the host country and demonstrate proficiency in the language of the host country (See Web site for complete criteria.)

**DECISION** 15 December for teaching assignments beginning the next Rotary year

E-mail questions to [scholarshipinquiries@rotaryintl.org](mailto:scholarshipinquiries@rotaryintl.org) or call (847) 866-4459.

### ROTARY CENTERS FOR INTERNATIONAL STUDIES IN PEACE AND CONFLICT RESOLUTION

**PURPOSE** Provide Rotary World Peace Scholarships to individuals pursuing a two-year master's degree or certificate program in international relations, peace, and conflict

	士學位。		resolution at one of the seven Rotary Centers for Inter-national Studies in peace and conflict resolution
經費來源	提供 21 個月的交通、學費、雜費、住宿以及其他有限的費用。	FUNDING	Transportation, tuition, fees, room and board, and other limited expenses for the 21-month program
申請	由地區繳交扶輪世界和平獎學金申請表 (083-EN)	APPLICATION	Districts submit a Rotary World Peace Scholarship Application (083-EN).
截止日期	地區必須於 10 月 1 日前將申請表交到 TRF，供 TRF 從全世界競爭的申請人挑選出受獎人。地區截止日期請向地區獎學金主委查詢。	DEADLINES	Districts submit one application to TRF by 1 October for world-competitive selection. Check with district scholar-ships chair for district deadline.
成功要件	候選人應具備 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 適當的大學畢業文憑，以取得扶輪中心碩士班的入學許可</li> <li>• 在相關領域有相當的工作經驗</li> <li>• 明顯有志於和平及國際瞭解工作</li> </ul> 完整要件請參考網站資料	CRITERIA FOR SUCCESS	Candidates should have <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appropriate undergraduate degree to gain entrance to the Rotary Centers master's degree programs</li> <li>• Significant work experience in relevant fields</li> <li>• A demonstrated commitment to peace and international understanding</li> </ul> See Web site for complete criteria.
決定	每一年根據全世界競爭的方式選出 70 名獎學金學生。保管委員會審核通過之申請者最晚將於 12 月 15 日獲得通知。	DECISION	70 scholars selected annually on a world-competitive basis. Trustee-approved applicants receive confirmation by 15 December.
請將問題用電子郵件寄到 rotarycenters@rotaryintl.org 或電洽(847)866-3834			E-mail questions to rotarycenters@rotaryintl.org or call (847) 866-3834.

## 團體研究交換

## GROUP STUDY EXCHANGE (GSE)

目的	促成不同國家的兩個地區之間的年輕傑出非扶輪社員事業及專業人士組團交換訪問，有數種不同種類(單一職業、特別著重某方面人道服務、鄰近國家)交換團	PURPOSE	Enable an exchange of teams of outstanding young non-Rotarian business and professional people between districts in different countries; various exchanges available (single vocation, special-focus humanitarian, neighboring country)
經費來源	來自世界基金。支付 4 名團員及 1 名扶輪社員團長進行 4-6 週訪問的最低廉來回交通費。每一扶輪地區每隔一年才可獲得一筆 GSE 獎助金。	FUNDING	World Fund covers the cost of least expensive round-trip transportation for four team members and one Rotarian team leader for four to six weeks. Each Rotary district receives a GSE every other year.
額外編列經費	<p><b>來自世界基金</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 用於語言訓練，每團最多 \$1,000(可另申請 DDF 提供經費)。</li> </ul> <p><b>透過撥配 DDF</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 用於另增最多 2 名額外的非扶輪社員團員，每名 \$2,000(鄰近國家之 GSE，每名減為 \$1,000)。</li> <li>• 用於辦理同一年度 GSE 團，每一地區每一年度 \$11,000(鄰近國家之 GSE 則減為 \$6,000)。使配對地區可在同一年度派遣出國及接待來訪的配對 GSE 團。</li> <li>• 地區可選擇分擔辦理同一年度 GSE 團的經費，從自己的 DDF 撥配 \$5,500，其餘 \$5,500 由配對夥伴地區捐獻。</li> </ul>	ADDITIONAL FUNDING	<p><b>Out of World Fund</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Up to \$1,000 per team for language training (additional DDF may be applied)</li> </ul> <p><b>From DDF allocation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• \$2,000 each for up to two additional non-Rotarian team members (\$1,000 each for a neighboring country GSE).</li> <li>• \$11,000 for one same-year GSE team per district per year (\$6,000 for a neighboring country). Enables paired districts to send and host the paired teams in the same year.</li> <li>• Districts also have the option to share the cost of a same-year GSE by allocating \$5,500 from their DDF and having the remaining \$5,500 donated by their partner district.</li> </ul>

	• 用於另增辦一個 GSE 團，每一地區每一年度 \$11,000(鄰近國家之 GSE 則減為\$6,000)		• \$11,000 for one additional team per district per year (\$6,000 for a neighboring country GSE).
申請	由地區繳交下列申請表： • 團體研究交換地區申請表 (GSE District Application, 167-EN) • 團體研究交換團團長申請表 (GSE Team Leader Application, 260-EN) • 團體研究交換團團員申請表 (GSE Team Member Application, 161-EN) 每名團員各一份。	APPLICATION	Districts submit the following applications: • Group Study Exchange District Application (167-EN) • Group Study Exchange Team Leader Application (260-EN) • Group Study Exchange Team Member Application (161-EN) for each team member
截止日期	地區應於 10 月 1 日之前將申請表寄 TRF。GSE 團長及團員申表必須出國日期前之 2 個月前寄到 TRF。地區截止日期請自地區 GSE 主委查詢。	DEADLINES	District applications due at TRF 1 October. GSE team leader and GSE team member applications due two months before departure date. Check with district GSE chair for district deadline.
成功要件	非扶輪社員團員(年齡介於 25-40 歲)必須目前受僱於公認的事業或專業，且為專職，並且是贊助地區/國家的公民。扶輪社員團長之年齡與團員相近。完整要件請參考網站資料。	CRITERIA FOR SUCCESS	Non-Rotarian team members (ages 25-40) must be currently employed in any recognized business or profession on a full-time basis and citizens of the sponsoring district/country. Rotarian team leader should be close in age to team members. See RI Web site for complete criteria.
決定	1 月 31 日，或在國際講習會之前通知地區配對結果。	DECISION	Pairing confirmation to districts 31 January, or before the International Assembly
不能用於	團員或團長之配偶；前總監(甫卸任前總監及在地區舉辦公開甄選程序下選出之前總監除外)。	CANNOT BE USED FOR	Spouses of team members or leaders; past district governors (exceptions: immediate PDGs; PDGs in districts with an open selection process)
請將問題用電子郵件寄到	gse@rotaryintl.org 或電洽 (847)866-3330		E-mail questions to gse@rotaryintl.org or call (847) 866-3330.

## 教育計劃資源資料

**扶輪社員計劃指南：大使獎學金及扶輪大學教師獎助金** (Program Guide for Rotarians: Ambassadorial Scholarships and Rotary Grants for University Teachers 012-EN)。這本出版品的目的在於協助扶輪社及地區成功地輔導及接待大使獎學金學生及大學教師。

**大使獎學金計劃：對世界和平的投資** (Ambassadorial Scholarships Program — Investing in World Peace 432-EN)。一支紀念扶輪基金會第一個教育計劃成立 50 週年的錄影帶，長度為 10 分鐘。可在扶輪社或扶輪青年服團例會，或在參訪中等學校或中等以上學校時播映，以推廣大使獎學金。

**扶輪促進和平及解決衝突國際研究中心** (Rotary Centers for International Studies in peace and conflict resolution 089-EN)。一支長度為 8 分鐘的錄影帶，介紹扶輪基金會此

## EDUCATIONAL PROGRAMS RESOURCE MATERIALS.....

**Program Guide for Rotarians: Ambassadorial Scholarships and Rotary Grants for University Teachers** (012-EN). Publication designed to help clubs and districts successfully sponsor and host Ambassadorial Scholars and University Teachers.

**Ambassadorial Scholarships Program — Investing in World Peace** (432-EN). Ten-minute video commemorating the 50th anniversary of The Rotary Foundation's first educational program. Video can be used to promote the Ambassadorial Scholarships program at Rotary and Rotaract club meetings and on informational visits to secondary and postsecondary institutions.

**Rotary Centers for International Studies in peace and conflict resolution** (089-EN). Eight-minute video highlighting the newest educational program of The Rotary Foundation; includes information about the unique university

項新的教育計劃，包括獨特大學夥伴及學位課程之資訊及訪問數個扶輪中心主任。對於推廣扶輪中心及透過 TRF 以財務捐獻支持此一計劃，以及如何挑選出合適的扶輪世界和平獎學金候選人，非常有用。

**扶輪國際研究中心計劃扶輪社員指南**(Rotary Centers for International Students Program Guide for Rotarians, 085-EN)。扶輪社及地區挑選及輔導扶輪扶輪世界和平學金學生所需的資訊。

**團體研究交換計劃摺頁小冊**(Group Study Exchange Brochure, 160-EN)。4 色印刷的單頁資料，適合扶輪社或地區展示用。說明團體研究交換計劃及潛在團員和扶輪社員的申請程序。

### 扶輪基金會前受獎人

扶輪基金會前受獎人人數超過 85,000 人，這些人曾經於 1947 以後獲得扶輪基金會計劃之獎助。扶輪基金會前受獎人包括大使獎學金學生、團體研究交換團團長及團員、扶輪義工、及扶輪大學教師獎助金和卡爾·米勒發現獎助金之受獎人。他們都是有才華、肯自我奉獻的人，非常瞭解扶輪並且同樣有促進世界瞭解及和平的願景。可以邀請他們在扶輪集會演講，或參加扶輪計劃。扶輪基金會前受獎人是扶輪基金會有力的代言人，因為他們是代表扶輪計劃的真人真事，並且可以激發承諾服務世界社會的意念。他們擔任社區及國際服務計劃的義工，並且有潛力成為扶輪社社員及捐獻財務支持扶輪基金會。

請自地區前受獎人小組委員會主委洽詢可以邀請哪些扶輪基金會前受獎人演講，或參加扶輪社活動。

請將問題用電子郵件寄到 [alumni@rotaryintl.org](mailto:alumni@rotaryintl.org)。

### 基金會經費來源

#### 年度計劃基金捐獻

**目的** 提供扶輪基金會各項計劃營運所需經費。其他資訊請上網到 [www.rotary.org](http://www.rotary.org)。查詢，包括如何捐獻。

**基金運用** 個人、扶輪社、及地區之報捐獻款項先投資 3 年。

**3 年之後：**

- 原始捐獻款項的 50% 透過 DDF 還給地區。
- 原始捐獻款項的 50% 提供給世界基金，以支

partnerships and degree programs and interviews with several of the Rotary Center directors. Useful for promoting the Rotary Centers and financial contributions to support the program through TRF and for identifying Rotary World Peace Scholar candidates.

**Rotary Centers for International Studies Program Guide for Rotarians** (085-EN). Information that clubs and districts need to successfully select and sponsor Rotary World Peace Scholars.

**Group Study Exchange Brochure** (160-EN). Four-color leaflet suitable for display by clubs or districts. Describes the GSE program and application procedures for potential team members and Rotarians.

### Rotary Foundation Alumni

Rotary Foundation alumni are the more than 85,000 people who have received program awards from the Foundation since 1947. Rotary Foundation alumni include Ambassadorial Scholars, Group Study Exchange team leaders and members, Rotary Volunteers, and recipients of Rotary Grants for University Teachers and Carl P. Miller Discovery Grants. Talented, committed individuals, Rotary Foundation alumni know Rotary well and share its vision of furthering world understanding and peace. They are available to speak at Rotary functions or participate in Rotary programs. Rotary Foundation alumni are powerful advocates for the Foundation because they provide the "human face" of Rotary programs and a sense of commitment to the world community. Alumni serve as volunteers for community and international service projects and are potential Rotary club members and donors to The Rotary Foundation.

Contact your district alumni subcommittee chair to identify Rotary Foundation alumni available for speaking engagements or to invite alumni to participate in club activities.

E-mail questions to [alumni@rotaryintl.org](mailto:alumni@rotaryintl.org).

### Foundation Funding

#### ANNUAL PROGRAMS FUND CONTRIBUTIONS

**PURPOSE** Provide the necessary funding for operation of Rotary Foundation programs. Visit [www.rotary.org](http://www.rotary.org) for additional information, including ways to give.

**HOW FUND WORKS** Contributions made by individuals, clubs, and districts are invested for three years. After three years

- 50% of the original contribution is returned to the district through the DDF.
- 50% of the original contribution is

- 持各項人道獎助金計劃，並供每一地區每隔一年辦理 1 個團體研究交換計劃。
- 投資盈利用於支持營運管理費用，亦可用於幫助扶輪基金會各項計劃。

**表彰** 年度計劃基金之捐獻可計算於保羅·哈理斯之友表彰、多次捐獻保羅·哈理斯之友表彰；以及扶輪基金會贊助會員表彰。

- provided to the World Fund to support the Humanitarian Grants Program and provide one Group Study Exchange per district every other year.
- Investment earnings support administrative costs and may be used to benefit the Foundation's programs.

**RECOGNITION** Gifts to the Annual Programs Fund count toward Paul Harris Fellow Recognition, Multiple Paul Harris Fellow Recognition, and Rotary Foundation Sustaining Member Recognition.

**永久基金捐獻**

**目的** 保證 ERF 及其各項計劃能長期正常營運。永久基金是一種助基金，其盈利可使 ERF 擴大現有計劃及資助新的人道、文化、及教育計劃。其他資訊，包括如何捐獻，請上網 [www.eotary.org](http://www.eotary.org) 查詢。

**基金運用** 個人之捐獻將永遠不會動用。每年以基金總額的某一比率用於幫助 TRF 各項計劃。

- 種類**
- 透過遺囑或不動產計劃做遺贈
  - 終生收入捐贈(例如，慈善遺產信託、慈善捐贈年金、集用收入基金)
  - 一次捐贈財產、現金、或所投資之資產。

**表彰** 凡是通知 TRF 已在其遺囑或不動產計劃中規定捐贈至少\$1,000 者，將被 TRF 保管委員會表彰為**捐助者 Benefactor**。凡是通知基金會已在最後不動產計劃做了巨金捐獻承諾(\$10,000 或以上)者，將獲得**扶輪基金會遺贈會表彰 Rotary Foundation Bequest Society Recognition**。

**PERMANENT FUND GIFTS**

**PURPOSE** Ensure the long-term viability of TRF and its programs. Earnings from the Permanent Fund, an endowed fund, enable TRF to expand existing programs and to under-write new humanitarian, cultural, and educational pro-grams. Visit [www.rotary.org](http://www.rotary.org) for additional information, including ways to give.

**HOW FUND WORKS** Contributions made by individuals are invested in per-petuity. A percentage of the total value of the fund is spent annually to benefit the programs of TRF.

- TYPES**
- Testamentary gifts through a will or estate plan
  - Life income gifts (i.e., charitable remainder trusts, charitable gift annuities, pooled income fund)
  - Outright gifts of property, cash, or investments

**RECOGNITION** Those who notify TRF they made a provision in their will or estate plan or who make an outright gift of at least \$1,000 are recognized by the Trustees as Benefactors. Those who inform the Foundation they made a major gift commitment (\$10,000 or more) in their final estate plan will receive Rotary Foundation Bequest Society Recognition.

**捐獻表彰**

**目的** 感謝個人之慷慨捐獻。其他資訊請到 [www.rotary.org](http://www.rotary.org) 查詢。

- 表彰之形式類型**
- 保羅·哈理斯之友：**捐獻\$1,000 或等值捐款。
  - 多次捐獻保羅哈理斯之友：**捐獻 \$1,000-\$9,999 者。
  - 永久基金捐助者：**捐獻\$1,000 或等值捐款給永久基金或在不動產計劃已有規定捐獻給永久基金者。
  - 巨金捐獻：**一次或累計捐獻給基金會至少 \$10,000 或等值捐款者。

**CONTRIBUTION RECOGNITION**

**PURPOSE** Acknowledges the financial support generously provided by individuals. Visit [www.rotary.org](http://www.rotary.org) for additional information.

- TYPES**
- Paul Harris Fellow:** \$1,000 or equivalent
  - Multiple Paul Harris Fellow:** \$1,000-\$9,999
  - Benefactor:** \$1,000 or equivalent to the Permanent Fund or provision in estate plan
  - Major Donor:** at least \$10,000 or equivalent; outright or cumulative giving to the Foundation

請將問題用電子郵件寄到 [funddevelopment@rotaryintl.org](mailto:funddevelopment@rotaryintl.org) 或電洽(847)866-3277

E-mail questions to [funddevelopment@rotaryintl.org](mailto:funddevelopment@rotaryintl.org) or call (847) 866-3277.

## 基金發展資源資料

**年度捐獻指南(A Guide to Annual,142-EN)**。為扶輪社及地區領導人詳盡介紹年度計劃基金，提供有關捐獻如何被使用、人們為何要捐獻、設定目標及達成年度計劃基金目標的策略方面的資訊。

**兩種需求，兩種捐獻(Two Needs, Two Ways of Giving, 173-EN)**。這本摺頁小冊解釋了為何需要對年度計劃基金及永久基金都做捐獻，以及為何這兩種基金每一種對健全扶輪國際服務都不可或缺。

**捐獻者表彰小冊(Donor Recognition Booklet,189-MU)**。這本以多種語言四色印刷的小冊子說明捐獻者可從扶輪基金會獲得的各種形式表彰，包括保羅·哈理斯之友、永久基金捐助者及巨金捐獻者。

**年度計劃(Annual Programs,122-EN)**。這支 5 分鐘長的錄影帶對 TRF 所提供經費的各項計劃提供蒙太奇式的影像介紹，第一手報導由於扶輪社員的慷慨捐獻，基金會能完成什麼樣的事。

**保羅·哈理斯之友：行善於全世界(Paul Harris Fellows: Doing Good in the World 120-EN)**。這支錄影帶有 11 分鐘，它對扶輪基金會計劃做了啟發性的簡介，並提供扶輪社員們的證言，以協助增加你的扶輪社的保羅·哈理斯之友人數。

**您改變了世界(You Make the Difference,067-EN)**，這支 10 分鐘的錄影帶對扶輪基金會做了啟發性的簡介。

## 一般扶輪基金會資源資料

**扶輪基金會實況(Rotary Foundation Facts,159-EN)**。以統計資料簡短介紹基金會的組織、範圍、以及各項計劃。

**地區扶輪基金會委員會手冊(The District Rotary Foundation Committee Manual ,300-EN)**。這是一本為地區扶輪基金會委員會設計計劃資源手冊。

**扶輪基金會 2002-03 年度年報(The Rotary Foundation Annual Report, 2002-03, 187B-EN)**。經過稽核的扶輪基金的財務報表，列 2002-03 會計年度所有的收入及支出，以及計劃資訊和基本資料。(2003 年 12 月備妥)

**扶輪基金會：扶輪的國際願景(The Rotary Foundation :The International Vision of Rotary,065-EN)**。這是一支 15 分鐘長的記錄片，畫面取自全世界各地，對扶輪基金會的人道及教育計劃做了啟發性的簡介。

**扶輪基金會：請成為它的一部份(The Rotary Foundation : Be a Part of It,131-EN)**。一支長度為 8 分鐘的錄影帶，其中有與團體研究交換、配合獎助金、根除小兒麻痺等疾病計劃、及扶輪基金會各獎學金計劃相關的簡短軼事。

## FUND DEVELOPMENT RESOURCE MATERIALS .....

**A Guide to Annual Giving** (142-EN). A comprehensive overview of the Annual Programs Fund for club and district leaders that provides information on how contributions are used, why people give, goal setting, and strategies for achieving Annual Programs Fund goals.

**Two Needs, Two Ways of Giving** (173-EN). Brochure that explains the Foundation's Annual Programs Fund and Permanent Funds, why gifts are needed to both funds, and how each is essential to the health of Rotary's international service.

**Donor Recognition Booklet** (189-MU). This multilanguage, four-color illustrated booklet explains all forms of donor recognition available from The Rotary Foundation, including Paul Harris Fellows, Benefactors, and Major Donors.

**Annual Programs** (122-EN). A five-minute video providing a visual montage of projects funded by TRF that gives a firsthand look at what the Foundation is able to accomplish, thanks to the generosity of Rotarians.

**Paul Harris Fellows: Doing Good in the World** (120-EN). An 11-minute video that provides an inspirational overview of Rotary Foundation programs and testimonials by Rotarians, designed to help increase the number of Paul Harris Fellows in Rotary clubs.

**You Make the Difference** (067-EN). A 10-minute video providing an inspirational overview of The Rotary Foundation.

## GENERAL FOUNDATION RESOURCE MATERIALS.....

**Rotary Foundation Facts** (159-EN). A brief statistical overview of the organization, scope, and programs of the Foundation.

**The District Rotary Foundation Committee Manual** (300-EN). A resource manual designed for the district Rotary Foundation committee.

**The Rotary Foundation Annual Report, 2002-03** (187B-EN). Audited financial statements for The Rotary Foundation showing all revenues and expenditures for the 2002-03 fiscal year, as well as program information and profiles (available December 2003).

**The Rotary Foundation: The International Vision of Rotary** (065-EN). A 15-minute documentary with footage from around the world that provides an inspirational overview of the Foundation's Humanitarian and Educational Programs.

**The Rotary Foundation: Be a Part of It** (131-EN). An eight-minute video that features brief anecdotes about Group Study Exchange, Matching Grants, PolioPlus, and Rotary Foundation scholarship programs.

**地區扶輪基金資源**

**DISTRICT ROTARY FOUNDATION  
RESOURCES.....**

(請填入貴地區的扶輪基金委員會代表的聯絡資訊)

(Fill in the contact information for The Rotary Foundation committee representatives in your district.)

扶輪基金  
委員會主委

Rotary Foundation Committee Chair

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

前受獎人小組  
委員會主委

Alumni Subcommittee Chair

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

年度計劃捐獻小組  
委員會主委

Annual Giving Subcommittee Chair

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

獎助金小組  
委員會主委

Grants Subcommittee Chair

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

團體研究交換小組  
委員會主委

Group Study Exchange Subcommittee  
Chair

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

永久基金小組  
委員會主委

Permanent Fund Subcommittee Chair

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

根除小兒麻痺等疾病計劃小組  
委員會主委

PolioPlus Subcommittee Chair

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

獎學金小組  
委員會主委

Scholarships Subcommittee Chair

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



國際扶輪扶輪基金會

**The Rotary Foundation of Rotary International**

One Rotary Center  
1560 Sherman Avenue  
Evanston, IL 60201-3698 USA  
(847) 866-3000  
[www.rotary.org](http://www.rotary.org)

219-EN—(503)